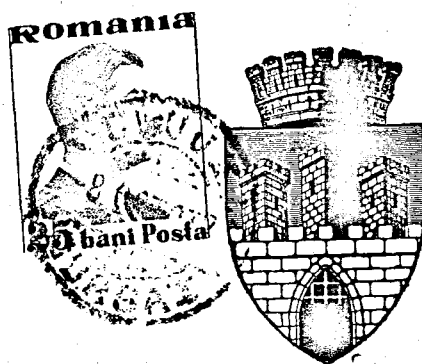


Anul XII. Nr. 20.



1 Octombrie 1937.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Sărbătorirea d-lui prof. Louis Marin, cetățean de onoare al Clujului.
- Ședințele Comitetului Interimare — extras și rezumat.
- Ord. Minist. de Interne No. 27720—937 referitor la taxa timbrului de aviație.
- Instrucțiunile referitor la înscrierea invalizilor și văduvelor de război la Casa de Credit și Ajutor.
- Anunțuri — Publicații de licitație.

DI. Louis Marin cetățean de onoare al Clujului.

Duminecă 12 Septembrie a. c. Clujul și întreaga elită a Ardealului a sărbătorit cu deosebită dragoste sosirea în orașul nostru a ilustrului savant și cărturar francez, prof. Louis Marin, marele prieten al Românilor. D sa revine în Capitala Ardealului românesc după ce acum 43 de ani a fost, tot aici, unul dintre apărătorii cauzei românești în istoricul proces al Memorandului.

În gara frumos pavoază, gloriosul reprezentant al Franței, dl. Louis Marin, ca și reprezentanții celui de-al 17-lea Congres Internațional de Antropologie și Archeologie preistorică — au fost întâmpinați de un foarte numeros și select public, în frunte cu autoritățile locale, conduse de dl. prof. Dr. N. Drăganu, primarul general al Municipiului, Prefect Dr. Eugen Dunca, vice primari Dr. Cornel Anca și Dr. Octavian Buzea; Dr. Victor Pop, secretarul general al Municipiului, și întregul consiliu comunal: Dr. C. Stanca, Valeriu Ghilescu, Dr. Lazăr Chirilă, Ioan Ilea, Dr. Gh. Purje; apoi Prof. V. Papilian, directorul Teatrului Național Cluj, prof. V. Ghidonescu, general Mehedinti, comandor Celăreanu, prof. Onisifor Ghibu, Inspector Costescu, Prof. Dr. V. Bologa etc. reprezentantele asociațiilor Femeilor Române în frunte cu d-nele Sofia Metez, Lăușia Ghidonescu, Elena Bratu, Lia Gocman, etc. precum și un numeros public venit din toate părțile ardealului. După sosirea oaspeților cu trenul special, la ora 10 a.m. asistența a trecut în sala de recepție a garii, unde dl. profesor și primar al Municipiului, prof. Dr. N. Drăganu a urât oaspeților „*bun sosit*” în numele cetățenilor capitalei Ardealului și Universității Daciei Superioare. După ce înaintea mesei oaspeții au vizitat diferite instituții culturale, printre care Muzeul de Studii Clasice al Universității și Muzeul Etnografic.

La orele 12 jumătate, în sala festivă a primăriei s'a ținut ședința solemnă în cadrele căreia s'a remis Diploma de Cetățean de Onoare al Orașului Cluj, d-lui Prof. Louis Marin — de față fiind la această ședință tot ce Clujul are mai select, precum și funcționarii superiori ai primăriei în frunte cu consiliul comunal.

Pe estrada sălii festive au luat loc dl. primar Dr. N. Drăganu asistat de dl. Dr. Victor Pop, secretarul general al municipiului, prof. Minovici precum și dl. prof. Louis Marin.

Ședința a fost deschisă de dl. Prof. Dr. Nicolae Drăganu, primarul Municipiului, care a rostit, mai întâi românește, apoi în limba franceză, următoarea cuvântare:

Cuvântarea d-lui primar N. Drăganu

Excelența Sa d. Louis Marin nu este numai un vechi și adânc cunosător al poporului român și al țării Românești, ci și un mare și încercat prieten al lor.

Mal întâi a venit în țara noastră la 1894. Fără îndoielă atunci n'a venit numai pentru a-și satisface curiozitatea științifică și a-și îmbogăți cunoștințele etnografice, pentru care este pasionat din tinerețe. A venit pentru a cunoaște și apăra romanitatea orientală neîndreptățită și amenințată. Atunci se desbătea jalmosul proces al „Memorandului”. Judecător drept, a rămas convins de nedreptatea ce se făcea băștinășilor asupriți.

De atunci a continuat să fie apărătorul revendicărilor poporului român. Pentru a se documenta, plecând de la Cluj, a cucerit țara Românească, încercând să cunoască la fața locului starea politică, socială, economică și culturală a poporului nostru. Această călătorie de studii l-a mărit și mai mult interesul pentru neamul românesc și viitorul lui.

Vizitând satele noastre, luând contact cu țărani din ele, cunoscându-le viața și așezările gospodărești, a putut să se convingă că are de a face cu o populație străveche, urmașa romanității orientale sădite pe substrat tracic. A admirat spiritul sociabil și ospitalier al țărânului român, grația și hărnicia țăranilor române, a fost impresionat de cântecele și jocurile lor, de felul cum li s'a păstrat limba acestor țărani și păstori în cursul atâtor veacuri de restriși și continuă luptă de apărare.

Cunoscând toate aceste lucruri, a înțeles și mai adânc nedreptatea ce i se făcea neamului celui mai vechi prin asuprirea năvălitorilor veniți mai târziu peste el. Impresiile și studiile publicate după această călătorie sunt deosebit de măgulitoare pentru poporul nostru.

Așa se explică pentru ce a fost totdeauna apărătorul nostru, a susținut cu orice prilej binevenită cauza românească și a atras atenția conducătorilor Franței asupra importanței strângerii Românilor într-o unitate politică corespunzătoare celei etnice și a dezvoltării și păstrării relațiilor politice și culturale cu poporul român unit pentru veșnicie.

În timpul războiului mondial, fiind în strânse legături cu conducătorii neamului nostru, în special cu Ion I. C. Brătianu, a apărut, atât în parlamentul francez, cât și în afara acestuia, cu toate puterile drepturii poporului român.

ExceleŃa Sa d. Louis Marin a fost totdeauna generos cu studenții români din Franța. ajutând, încurajând pe cei buni și vrednici și intervenind pentru aplanarea conflictelor ideologice între ei.

Când după 43 de ani revine în capitala Ardealului eliberat, cuvîntînd-se nouă, cetățenilor acestora, să i răsplătim după cuvîntă sentimentele cu care ne-a cînsit și ocrotit o întreagă viață de mare savant și distins om politic. În semn de adînc omagiu și veșnică recunoștință pentru ce a făcut pentru noi, hotărîm să proclamăm pe ExceleŃa Sa d. Louis Marin cetățean de onoare al Municipiului Cluj.

Dl. Primar N. Drăganu a predat apoi diploma de cetățean de onoare, d-lui Louis Marin, diplomă ce are următorul text:

Primăria Municipiului Cluj.

No. 25824—1937.

Noi, Comisia Interimară a Municipiului Cluj, în ședința din 6 Septembrie 1937, am proclamat Cetățean de Onoare al Municipiului Cluj, pe exceleŃa Sa Dl.

LOUIS MARIN

Investindu-L cu toate drepturile și privilegiile noastre cetățenești, ca omagiu și recunoștință a Cetățenilor Clujului românesc și a întregului popor român, pentru simpatia și prietenia ce l-a arătat-o în timpuri grele, în special a poporului român din Ardeal, ale cărui drepturi le-a făcut cunoscute și le-a apărat în fața istoriei și a cercurilor politice franceze.

Drept care l-am înmănat această diplomă întărită cu sigiliul cel mare al Municipiului și cu înscălturile noastre.

Cluj, din ședința Comisiei Interimare ținută la 7 Septembrie 1937.

La predarea diplomei, emoționat dl. Louis Marin l'a îmbrățișat pe dl. primar Drăgan — în timp ce sala ovaționat îndelung pe noul cetățean al Clujului.

Cuvîntul d-lui Louis Marin

În spontană și sincera manifestare de simpatie pentru d-sa, marele prieten al țării noastre a luat cuvîntul și a spus următoarele:

Îmi explic emoția acestui ceas solemn. Mi-o explic ca pe acela din 1894 cu prilejul celui de al doilea volaj al meu prin Ardeal. Vă voi spune cum am ajuns și cum doream să studiez populația țărănească și cum am ajuns să studiez poporul românesc. Pasionat de etnografie a trebuit să viu într-o țară în care tradițiile sunt păstrate și să studiez la fața locului viitorul și libertatea acestui neam. Fiind eu însumi de origine Lorena, avînd la acea epocă provincia mea Alsacia și Lorena mutilată, era natural să aleg România, și în special Transilvania, a cărei po-

pulație oprîmă imi reamîntea soarta conpatrioților mei alsacieni și loreni. Am spus în acea vreme, că eu nu sunt partizanul unui internaționalism, ce vrea să sugrume patriile. Iar azi repet și cred că fraternitatea umană. progresul nu vor fi asigurate decât sub ansamblul națiunilor ce se dezvoltă în libertate.

Mareșalul Foch a spus după război la Nancy, următoarele cuvinte sentențioase și răspicate: „Cu cât veți fi mai mult loreni, cu atît vă veți simți mai mult francezi”.

Eu repet aceste cuvinte înțelepte prietenilor mei români și le spun că diversitatea regiunilor unei Patrii este necesară studiilor științifice și asigurării echilibrului precum și a șanselor de progres. Aplic această maximă națiunilor din punct de vedere al umanității. Repet, cu cât națiunile rămân aceleași, cu atît mai mult diversitățile etnografice le servesc de conduită și pot rezista ingerințelor din afară; cu atît mai mult, umanitatea va cunoaște pacea morală și fericirea sa. De aceea eu cred, că am avut dreptate în vremea cînd eram adolescent, să cred în principiul naționalităților, în justiția imanentă. Luptînd pentru națiunile oprimate, constat că marele progres realizat de România întregită, pe care imaginația noastră, la vîrsta de 20 de ani o întrezărea, a fost realizat în ciuda atîtor evenimente și că rațiunea de a ne iubi este veșnic același. Franța și România sunt mereu alături. Rațiunea ce domnă această amicizie este sângele vărsat în comun, cînd popoarele noastre s'au agitat reciproc, sacrificînd plepturile copiilor noștri celor mai buni pentru realizarea unui ideal de justiție și pace.

D. Louis Marin povestește apoi un episod din timpul războiului mondial, episod spus d-sale cu limbă de moarte, la Paris, de către gloriosul general Berthelot și care evidențiază dragostea și aprecierea pe care țărănul român a arătat-o Franței, în acele timpuri.

Chiar eu personal — a continuat d. Louis Marin — am constatat, vizitînd mormintele soldaților noștri căzuți în România, cît este de fidelă amîntirea și afecțiunea Românilor în îngrijirea mormintelor pentru noi Francezii, cari ne pasionăm de viitorul poporului românesc, ce în trecut era mutilat.

Suntem recompensați constatînd efortul acelor cari odinioară au pregătît viitorul acestui neam, vîzînd astăzi realizat visul milenar, care asigură grandoarea națiunii românești și viitorul ei, fiind cel mai bun scut la Est, apărător al civilizației.

Diploma de onoare ce o primesc, în aceste momente solemne imi face cea mai mare onoare și imi pricinuește cea mai mare bucurie a vieții mele. Nu uit că de azi înainte sunt primit în sânul gene-roaselor familiilor clujene și prin urmare în mijlocul familiei românești.

Dacă eu am fost prietenul dv. de ieri și de azi, aceasta înseamnă și o spun în mod solemn, că vreau să fi în mod permanent și amicul zilei de mâine contra tuturor încercărilor ce ar vrea să micșoreze țara mea românească de adopțiuni, fie ele de ordin geografic, politic, intelectual, sau economic.

Intrunirea dela primărie a luat sfârșit printr-o sărbătorire impresionantă a ilustrului savant d. Louis Marin.

După masă oaspeții și-au continuat activitatea în cadrul congresului internațional de antropologie și Archeologie preistorică, iar seara, la orele 7 a avut loc primirea solemnă a d. lui Louis Marin, de către asociațiile culturale și patriotice în sala festivă a Memorandului — edificiul „Reduta” — în amintirea istoricului proces al Memorandului, la care sărbătoritul a fost unul dintre apărătorii cauzei românismului.

Telegramă

Cople.

Domnul Drăgan, primarul Clujului

București, 2919, 56, 15, 11 H, 1,5.

În momentul când părăsesc România țin să vă reînnoiesc mulțumirile mele cele mai călduroase pentru marea onoare ce mi-ați făcut o și să vă exprim emoția pe care am simțit-o, văzând frumoasa Dumneavoastră populație manifestând simpatia sa pentru Franța.

Al Dumneavoastră din inimă devota

Louis Marin cetățean al Clujului.

Hotărârile Comisiei Interimare

(Extras și rezumat).

Sedința din 20 August 1937.

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialelor necesare pentru lucrările de consolidare a stâncilor de pe „Cetățuța” firmei Alb Pavel Cluj, cu prețul total de Lei 18.260 (optsprezecemii două sute șasezeci) în sarcina art. 137 ex. 1937—38 No. 17101—1937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialului de bitum și masix, necesare serviciului tehnic al Municipiului la lucrările în regle — firmei „Bitumen” Oradea, cu prețul total de Lei 81.890. (optzecișisunamioptsutenouăzeci) în sarcina art. 133 ex. 1937—38 conform devizului dela dosar. (No. 12943—937).

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de construire a două closete publice: unul în plața Abatorului, cellalt în parcul din dosul Teatrului Național — firmei „Anton Moldovan” Cluj cu prețul total de Lei 435.506 (patrusuteșezecișicincimii cincisuteșase) în sarcina art. 128, ex. 1937—38, și devizului conf. (No. 22967—937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialelor necesare serviciului tehnic pentru lucrările edilitare firmei „Barzel” Cluj cu prețul total de Lei 441.150 (patrusuteșezecișisunamii unasutăcincizeci) în sarcina art. 39, 56, 133 și 136 ex. 1937—38. (No. 18243—937).

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de imprimare a încheerilor și bilanșului 1936—37 — firmei Tipografia „Grafica” Cluj cu prețul total de Lei 47.500 (patruzecișisaptemii cincisute) conform devizului, caetului de sarcini și hotărârei dela dosar. (No. 18255—937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialului de construcție necesar echipei în regle a Serv. tehnic, firmei „Lignăria” Cluj, cu prețul total de Lei 150.750 (unasutăcincizecimii șaptesuteșecizeci) în sarcina art. 133 ex. 937—38. (No. 17.904—937).

— Comisia Interimară aprobă construirea chioscului de tutun în Piața Gh. Șton colț cu str. Regală de către D. na Maria Gherasim, folosind apoi acest chiosc timp de 5 (cinci) ani în mod gratuit, după care chioscul trece de drept în proprietatea primăriei. (No. 24182—1937).

— Comisia Interimară autorizează instalarea circuitului „Kratejly” pe terenul din dosul poștei centrale, pe timp de treizeci (30) zile, începând cu data de 4 Septembrie 1937, în următoarele condițiuni:

1) Circuitul va ocupa un loc de formă circulară, cu un diametru de (22) douăzecișidoi m.

2) Chiria terenului este de Lei 200 (două sute) la zi, și care se va plăti anticipat pe câte cinci zile, la Caseria biroului de percepere al Municipiului, unde va depune în acest scop și o garanție de Lei 1000 (unamie).

3) În afară de chiria terenului, circuitul va mai plăti de fiecare bilet de intrare câte un leu, pentru asistență socială.

4) Este interzis muzicii circuitului să cânte după ora 11½ seara, sau orice alte distracții sgomotoase ce ar conturba liniștea publică. (No. 24039—937).

— Comisia Interimară, cu majoritate absolută, adjudecă locul pentru instalat pompă de benzină din Calea Regele Carol al II-lea D. nel Radu Elisabeta Cluj, pe lângă o chirie anuală de Lei 97.800 (nouăzecișisaptemioptsute) conform hotărârei și caetului de sarcini dela dosar. (No. 20.262—937).

— Comisia Interimară adjudecă locul pentru instalarea unei pompe de benzină în plața M. Viteazul colț cu Str. I. C. Brătianu — firmei „Distribuția” Cluj cu prețul total de Lei 50.000 (cincizecimii chirie anuală. (No. 20260—937).

— Comisia Interimară aprobă Regulamentul pentru organizarea Ocrotirii Naționale și Asistenței So-

ciale pe teritoriul Municipiului Cluj, cuprinzând 72 (șaptezecisidouă) articole urmând ca acest regulament să se pună în aplicare odată cu data publicării lui. (No. 21502—1937).

Ședința din 24 August 1937.

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de pavare a străzilor D. Cantemir și Vulcan — antreprenorului Moldovan Vasile Cluj, cu prețul total de Lei 161.276, (unasutășezecisjunamii două sute șaptezecisșase) în sarcina art. 133 ex. 1937—38. (No. 12607—937).

— Comisia Interimară aprobă ordonanțarea sumei de Lei 25.000 (douăzecișicincimii) dela art. 100 ex. 1937—38 drept subvenție pentru confecționarea echipamentului alor 25 (douăzecișicinci) pompieri dela compania de pompieri militarizați ai Municipiului. (No. 22216—937).

— Comisia Interimară autorizează pe Dl. A. Tătar, agent de încasare dela Serv. Fin. al Municipiului, să improcueze pe Teofil Vescan pentru insultă și lovire în exercițiul funcțiunii. (No. 23879—937).

— Comisia Interimară adjudecă executarea lucrărilor de reconstruirea a culeei stângi a podului peste canalul morii din Calea Regele Ferdinand firmei „Anton și Sigheartău” Cluj, cu prețul total de Lei 91.246 (nouăzecișjunamii două sute patruzecișșase). (No. 20146—937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialelor și uneltelor necesare pentru întreținerea grădinilor publice firmei Schieb et comp. Cluj cu prețul total de lei 13,652 (treisprezeceșiseseșecicincizecișdoi conf. hot. dela dosar. (No. 2418—937).

— Comisia Interimară anulează autorizația de auto-taxi No. 52 B. Tx./1930 și aprobă eliberarea unei autorizații pe numele lui Oltean Francisc, cu condiția ca aceasta să achite toate taxele restante față de municipiu. (No. 22538—937).

— Comisia Interimară delegă o Comisie formată din d-nii: Prof. Dr. N. Drăganu, primarul Municipiului, Dr. O. Buzea, vice primar și Dr. V. Pop secretarul General al primăriei, care vor reprezenta Municipiul Cluj, la congresul uniunii orașelor ce va avea loc în zilele de 14, 15 și 16 Octombrie 1937. (No. 24450—937).

— Comisia Interimară, condiționat de aprobarea Min. de Int. și de jurnalul Cons. de Min. — aprobă în principiu cumpărarea terenului No. top. 3147/1, în suprafață de 370 m² situat în str. Bătrâneau Nr. 1, proprietatea Dl. Stamate Lupu, în prețul de lei 160 (unasutășezecișșase pro m² pt. amplificarea Curții Școlii Primare de Stat Nr. 17. (No. 10804/937).

— În legătură cu suspendarea taxelor ad valorem la articolele de prima necesitate, Comisia Interimară

având în vedere că taxa de 3 Lei pro kgr. de carne și taxa de zece bani pro kgr. de făină n'au fost prevăzute în Jurnalul Consiliului de Miniștrii — și ca atare nu pot fi scutite de taxa ad-valorem. (No. 23767—937).

— Comisia Interimară aprobă prelungirea prin bună învoială a contractului de chirie cu D-șra Zoe Mezei pt. localul de prăvălie situat în edificiul primăriei din piața Unirii Nr. 4 pe termen de 3 (trei) ani, începând cu data de 1 Mai 1939, pe lângă o chirie anuală de lei 35.000 (trezecișcincimii). Portulul nou construit de concesionar urmând a fi trecut apoi în proprietatea primăriei fără altă despăgubire din partea chiriașului. (No. 24189—937).

— Comisia Interimară hotărăște instituirea alor două comisii de apel pt. perceperea și impunerea taxelor comunale pe anul financiar 1937—38 și delegă în aceasta comisii ca membrii ordinari pe d-nii: I. Ilea și Dr. Gh. Purje, iar ca supleanți pe d-nii Petre Pop, Dr. C. Stanca, Dr. L. Chirilă și V. Ghircoiș, membri ai Comisiei Interimare. (No. 24657—937).

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea materialelor necesare pentru repararea mobilierului din cabinetul d-lui primar, firmei „Eugen Sabo” Cluj cu prețul total de lei 18.457 (optșprezeceșimii patrușecicincizecișș pt.) în sarcina art. 17 ex. 1937—38. (No. 16299—937).

— Comisia Interimară aprobă în principiu, pe lângă rezerva exoperării unui jurnal al Consiliului de Miniștrii, cedarea terenului de 832 s¹² ocupat ca cimitir, către comunitatea Izraelită de rit occidental, pe timp de 30 (treizeci) ani, pe lângă o chirie totală de lei 80.000 (optzecișimii) conform hotărârei dela dosar. (No. 7756—937).

Ședința din 31 August 1937.

— Comisia Interimară pune în retragere pe Török Ștefan pompier la Primăria Cluj, pentru aranjarea drepturilor la pensie din cauză de boală, cu data de 1 Sept. 1937. (No. 24109—937).

— Comisia Interimară autorizează pe Dl. Adalbert Banyai să execute lucrările de construire a zidului stâng la podul de peste canalul morii care deservește clădirea din str. Gh. Barișiu No. 7. (No. 23992—937).

— Comisia Interimară aprobă arendarea dreptului de vânat de pe terenurile, hotarulul Clujului, pădurile Popești și Muntele Filii Soc. de vânat „Cerbul”, pe timp de 3 ani, începând cu data de 20 Oct. 1937, cu o arendă anuală de Lei 8000 (optșimii) conform condițiilor stipulate în contractul tip aprobat de Min. Agriculturii și Domeniilor. (No. 25134—937).

— Comisia Interimară aprobă desființarea chioscului de tutun din str. Regina Maria No. 27 și construirea unui chiosc nou din beton armat conform planului anexat la dosar, pe termen de 5 (cinci) ani. (No. 24894—937).

— Comisia Interimară dispune încasarea sumei de Lei 100.000 (unasutămii) dela Interesajii stabilimentelor comune de apă drept acout pentru întreținere în exerc. 1937—38. (No. 25105—937).

— Comisia Interimară aprobă cumpărarea de către Institutul de diaconie al Ep. Ref. din Ardeal a locurilor de mormânt No. 60, 61, 62, 63, 64 și 94 cu prețul stabilit de Regulamentul Cimitirului precum și împrejmuirea separată a locurilor de mormânt No. 64 și 94 și împrejmuirea în bloc a locurilor No. 90, 91, 92, 93, 63, 62, 61 și 60. (No. 2175 - 937).

— Comisia Interimară aprobă scutirea totală pentru taxele de înmormântare ale decedatului Dr. Aurel Socol fost consilier comunal. (No. 25447—937).

Sedința din 3 Sept. 1937.

— Comisia Interimară aprobă pensionarea D-nei Otilia Rusu, subșefa de birou cl. II. la Biroul Cimitirului, cu data de 1 Sept. 1937. (No. 25509—937).

— Comisia Interimară adjuceacă definitiv furnizarea materialelor de lemn necesare la lucrările edificare ale Primăriei S. A. Transilvăneană din Cluj, cu un rabat de 6,1% în sumă finală de Lei 598.868 (cincisutenouăzecișoptmii optșuteșasezecișopti). No. 20385—937).

— Comisia Interimară delegă pe dl. Gh. Purje consilier comunal și dl. Gh. Nede, șeful Serv. Administrativ de a reprezenta Municipiul Cluj la primirea concurențelor automobilștii, al fărilor din „Mica Înțelegere” ce va avea loc în ziua de 14 Sept. a. c. (No. 25512—937).

— Comisia Interimară suprimă dispozițiunea luată pentru justificarea cheltuielilor de transport cu ocazia deplasărilor oficiale. D-nii membri ai Comisiei Interimare și funcționarii Primăriei urmând să păstreze biletele de tren și să le anexeze — drept acte justificative la conturile de drum, urmând ca aceste cheltuieli specificate în contul de drum să se verifice și ordonanțeze conform tarifului C. F. R. plătindu l-se respectivul domn consilier sau funcționar costul biletului de tren pentru clasa, care l se cuvine în temeiul dispozițiunilor legale în vigoare.

— Comisia Interimară aprobă ordonanțarea și plata sumei de Lei 100.000 (Unasutămii) pe seama Liceului Comercial de băești Cluj drept subvenție dela art. 66 exerc. 1937—38. (No. 25440—937).

Copie.

Ministerul de Interne No. 27720 — 4 Sept. 1937.

D-lul Primar al Municipiului Cluj.

Ca urmare la ord. nostru circular No. 23888 din 3 August a. c. — publicat în Buletinul Oficial al Municipiului Nr. 17 din 15 August a. c. — avem onoare a vă face cunoscut că taxa timbrului de avlație, despre care se face mențiune în acel ordin, se socotește la mie iar nu la sută, cum din eroare s'a trecut în ordinul circular mai sus menționat.

p. Ministru: ss. C. Vasilescu.

Director: ss. (Indescifrabil)

Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale. Oficiul Național Județean I. O. V. Cluj No. 262—937—8.

Obiect: Instrucțiuni referitor la înscrierea invalizilor și văduvelor de război la Casa de credit și ajutor.

INSTRUCȚIUNI

Către Oficiile Județene I. O. V. de modul de întocmire a actelor necesare la înscrierea și obținerea de împrumuturi pentru membrii „Casei de Credit și Ajutor a Invalizilor și Văduvelor de Război”.

1. Numai invalizii și vădulele de război cari primesc o pensie pot cere a fi înscriși ca membri ai Casei de Credit și Ajutor.

2. Cererile de înscriere se vor face, conform modelului alăturat și vor fi însoțite de următoarele acte:

a) Certificatul eliberat de Administrația Financiară sau de percepția respectivă dela care primește pensia, în care se va arăta cât anume pensie de război primește în calitate de invalid sau văduvă și dacă această pensie este liberă sau grevată de poprire, pentru ce anume sumă, și cât se reține lunar sau trimestrial din pensie;

b) Certificatul eliberat de primăria comunei, unde domiciliază și vizat de percepția sau administrația financiară respectivă, în care se va arăta ce posedă.

Acest certificat se va cere numai gradelor inferioare.

3. Împrumuturile nu se pot acorda decât numai membrilor înscriși.

Ofițerii și plutonierii invalizi, precum și vădulele de ofițeri și plutonieri, nu vor putea cere împrumuturi decât numai după 6 (șase) luni dela înscriere.

4. Orice cerere de împrumut se va face conform modelului dela pagina 17 (anexă) din Regulamentul „Legea pentru înființarea Casei de Credit și Ajutor a Invalizilor și văduvelor de războiu” și pe care îl alăturăm aci. Pentru gradele inferioare cererea va fi motivată, dovedindu-se nevoia împrumutului prin certificare sau acte eliberate de autoritățile locale.

5. Cererea de împrumut va fi însoțită de o declarațiune conform modelului dela pagina 19 din regulamentul legii pentru înființarea Casei de Credit și Ajutor (anexă).

Această declarațiune va fi semnată de doi garanți de asemeni invalizi sau văduve de războiu pensionari, membrii și ei regulat înscrși ai Casei de

Credit și Ajutor a Invalizilor și Văduvelor de Războiu.

Semnătura garanților va fi certificată de către primarul comunal, percepitorul sau administratorul financiar unde încasează pensia.

6. Orice cerere de înscriere sau împrumut și ajutor se va face numai prin Oficiul Județean I. O. V.

7. Oficiul județean I. O. V. va înainta Casei de Credit numai cererile însoțite de actele complete prevăzute în aceste instrucțiuni.

L. S. Prim Efor, (ss.) Indescifrabil.

Secretar, (ss.) Indescifrabil.

Foliul de împrumut

Bonul de plată No.

Suma acordată lei.

Dobândă la sută lei.

De plată

Cerere de împrumut

Subsemnatul domiciliat în cu pensii de război de lei, pe care o încasez ^{lunar} trimestrial dela cu onoare vă rog a-mi acorda un împrumut în suma de lei pentru cu obligația de a-l restitui din pensiunea mea ^{lunară} trimestrială în rate ^{lunar} trimestrial prin intermediul D-lui ^{ad-ior financiar} ^{perceptor} din conformându-mă în totul dispozițiilor legii și regulamentul Casei, relativ la acordarea și restituiră împrumuturilor.

Se stabilește în mod definitiv că, neachitându-se în întregime acest împrumut prin rețineri din pensiunea mea, restul se va acoperi cu depunerile ce am la acea Casă, iar la neajungere se va reține din pensiile garanților mei.

Dacă împrumutul nu se va acoperi prin rețineri din pensiile garanților, suma rămasă neachitată devine exigibilă în întregime și Casa poate face urmărirea necesare pentru împlinirea ei și a dobânzilor cuvenite, conform legii de urmărire. Pentru eventuale acționări în judecată recunosc competența instanțelor judiciare din București.

Asupra situației mele financiare și materiale dau datele prevăzute pe verso.

Odată cu aceasta depun:

1. Un certificat eliberat de ^{Ad-ia Financiară} ^{Percepția} din în care se specifică ce anume pensie primesc.

2. Un certificat de avere eliberat de primăria comunei și vizat de ^{Ad-ia Financiară} ^{Percepția}

Semnătura _____

Numele _____

Pronumele _____

În armată ^{am avut gradul de} ^{soțul meu a avut gradul de} _____

Sunt născut la data de _____

Domiciliază personal în _____

Primesc o pensie de război de Lei ^{lunar} ^{trimestrial} _____

Dela Administrația Financiară din _____

Sau

Dela Percepția din _____

Asupra pensiei am o poprire de lei _____
Cu un salariu de lei _____
Exercit comerțul de _____
Care îmi aduce un venit anual de Lei _____
Altă avere posed _____

Care îmi aduce un venit anual de Lei _____
Asupra acestei averi am următoarele popriți: _____
Starea civilă _____
Am următorii copii _____

Semnătura _____

Cerere de înscriere ca membru al „Casei de Credit și Ajutor a Invalizilor și Văduvelor de Război“.

Domnule Președinte,

Subsemnatul _____
domiciliat în _____ cu o pensie de război de Lei _____
după cum se constată din alăturatul certificat No. _____ eliberat de Percepția _____
_____ pe care o încasez la Ad. Ț. Financiară

lunar _____
trimestrial _____ dela _____

Luând cunoștință de înființarea Casei de Credit și Ajutor a Invalizilor și Văduvelor de război, cu sediul în București, Str. General Berthelot No. 24, cu onoare vă rog să binevoiți în calitate de _____ a _____
de ^{invalid de război,} ^{văduvă} carnetul de identitate No. _____ a mă înscrie ca membru al „Casei de Credit și Ajutor“, înțelegând să mi se rețină o cotizație de 1% din pensia ce o primesc, aceasta constituind un capital personal rambursabil, în condițiile prevăzute de legea și regulamentul Casei de Credit și Ajutor ce cu onoare conduceți și de cuprinsul cărora am luat cunoștință.

Primiți vă rog, Domnule Președinte, asigurarea stimei mele.

Domnule-Sale

Domnul Președinte al Casei de Credit și Ajutor a Invalizilor și Văduvelor de Război,
Președinte de Eforia Generală I. O. V. F. L.

Declarație.

Subsemnatul acceptăm în totul condițiile împrumutului de mai sus contractat de dl. _____
_____ și ne declarăm solidari responsabili, atât cu pensile, cât și cu orice altă avere a noastră a plăti Casei susmenționate, fără niciun aviz prealabil, suma ce va rămâne neachitată.

Pentru eventualele acționări în judecată, recunoaștem competența instanțelor judiciare din București.

I-lui girant _____

II-lea girant _____

Semnăturile de mai sus fiind proprii, se certifică de noi.

Anunțuri — Publicații de licitații.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 26093—937.

Obiect: Inchirierea alor trei localuri de prăvălie din edificiile proprietatea primăriei.

A N U N Ţ

Municipiul Cluj publică a doua licitație cu oferte în scris, închise și sigilate pentru închirierea pe durata de 5 (cinci) ani dela data predării către noul chiriaș a următoarelor localuri, situate în clădirile municipiului:

1) Localul de atelier deținut de dl. Balla Ioan, în clădirea Calea Regele Ferdinand No. 28-a;

2) Localul de măcelărie deținut de Dl. H. Pretszler în clădirea din Calea Regele Ferdinand No. 28-a;

3) Localul de atelier deținut de D na M. Ghili în clădirea Str. Cogălniceanu No. 4;

Licitațiile se vor ține în ziua de 19 Octombrie 1937 orele 11 a. m. înaintea comisiei de licitație sala de ședință pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din legea Contabilității publice și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127—1931.

Deodată cu ofertele lor concurenții vor depune la mâna președintelui comisiei numite, în plic separat, o garanție provizorie în numerar sau efecte garantate de Stat, egală cu cinci la sută din suma oferită drept chirie pe întreaga durată de cinci ani.

Caetul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului Economic al Primăriei.

Cluj, la 17 Septembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 17483—1937.

Obiect: Repararea alor două cântare-bascul.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștință firmelor de specialitate că în ziua de 12 Octombrie 1937 ora 11 a. m. va avea loc la Primăria Municipiului Cluj, înaintea Comisiei de licitații o tratare prin bună învoială pentru repararea, inclusiv verificarea alor două bascule de la Măierleștea Municipiului din str. Decebal No. 24.

Tratarea se va ține în localul Primăriei Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, etaj, sala de ședințe în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și conform normelor generale publicate în Mon. Of. Nr. 127—1931.

Firmele de specialitate sunt invitate să înalnteze oferte închise la data și locul de mai sus, cunoscând că după desfacerea ofertelor se va proceda la supra-ofertare verbală.

Devizul lucrărilor și caetul de sarcini referitor se poate vedea la Serviciul Economic, camera 35, zilnic între orele 11—13 a. m.

Cluj, la 17 Sept. 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 20956—937.

Obiect: Procurarea alor 200 m³ nisip dur, necesar pentru aleele din parcul Bărnăușlu.

Publicație de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj procură pe cale de tratare prin bună învoială 200 m³ nisip dur necesar parcului Bărnăușlu.

Tratarea se va ține cu oferte în scris, închise în plic și sigilate, înaintea Comisiei de licitații, sala de ședințe, în ziua de 19 Octombrie 1937 ora 11 a. m. în conformitate cu legea Contabilității publice și normele generale publicate în Mon. Of. No. 127 din 4 Iunie 1937.

După desfacerea ofertelor se va proceda la supralicitație verbală între concurenții prezenți.

Concurenții vor depune deodată cu oferta o garanție de 5 (cinci) la sută a prețului total cerut în numerar sau efecte de stat.

Caetul de sarcini referitor se poate vedea zilnic între orele oficioase la Serviciul Economic camera 32.

Cluj, la 17 Septembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 24910—937.

Obiect: Procurarea diferitelor unelte necesare atelierului central al Municipiului.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj va avea loc o licitație

publică pentru procurarea sculelor necesare Ateliere-
lor Centrale.

Licitația se va ține în ziua de 19 Octombrie
a. c. la ora 11 a. m. în fața Comisiei de Licitații a
Municipiului Cluj și se ține în conformitate cu art.
88—110 din Legea Contabilității Publice, concurenții
fiind rugați ca la data de mai sus să depună ofertele
lor în plic închis și sigilat însoțite și de o garanție
egală cu 5% a sumei oferite depusă în numera sau
efecte de valoare garantate de Stat.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea zilnic
în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal
24) între orele 10—12 a. m.

Cluj, la 28 Septembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 3649—1937.

Obiect: Vânzarea diferitelor obiecte uzate și fier
vechlu, depozitat la serviciul Întreprinderilor
al Municipiului.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la
Primăria Municipiului Cluj va avea loc o tratare
orală pentru vinderea fierului vechlu și altor obiecte
uzate aflate la Serviciul Întreprinderilor.

Tratarea se va ține în ziua de 19 Octombrie
1937 ora 9 a. m. în localul Serviciului Întreprinderil-
lor din Calea Decebal Nr. 24 și se ține în conformi-
tate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publice.

Concurenții vor depune câte o garanție de lei
2000 (douămii) în numerar, iar materialele și obiectele
se vor vinde pe categorii.

Materialele vechi și obiectele ce se vor vinde
se pot vedea zilnic la magazia serviciului întreprin-
derilor.

Cluj, la 28 Septembrie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Inspectoratul Gen. Sanitar și de Ocrotire Cluj.
Nr. 7745—1937.

Publicație de licitație

Anulându-se licitația învătă în ziua de 15 Sept.
1937, se aduce la cunoștință celor interesați, că în
ziua de 12 Octombrie 1937 ora 10, se va ține o
nouă licitație în localul Inspectoratului General Sa-

nită și de Ocrotire Cluj, Calea Mareșal Foch Nr.
53, pentru aprovizionarea cu lapte de vacă circa 480
litri la zi, pe timpul dela 15 Octombrie 1937 până
la 15 August 1938, a Instituțiilor de Asistență Me-
dicală și Socială din Cluj, specificate în caetul de
sarcini.

Licitația se va ține în conformitate cu art.
88—110 inclusiv din Legea Contabilității publice,
Regulementul O. C. L. și Normele publicate în Mo-
nitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație,
vor depune pe lângă oferte și o garanție de 5 la
sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va
face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care
poate fi văzut în fiecare zi, dela ora 8—13 în loca-
lul Inspectoratului de mai sus.

Furnitura va fi în riscul furnizorului.

Cluj, la 28 Septembrie 1937.

Insp. Gen. Sanitar și de Ocrotire:

ss. Dr. Barițiu.

Șef de secție,
ss. L. Malor.

Inspectoratul Gen. Sanitar și de Ocrotire Cluj
Nr. 7625—1937.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în
ziua de 20 Octombrie 1937, se va ține în localul
Inspectoratului General Sanitar și de Ocrotire Cluj,
Calea Mareșal Foch Nr. 53, licitație publică pentru
aprovizionarea cu carne și coloniale, pe timpul dela
1 Noiembrie 1937 până la 31 Octombrie 1938, a
Instituțiilor de Asistență Medicală și Socială din
Cluj, specificate în caetele de sarcini și anume:

Pentru carne și derivatele ei la ora 10,

Pentru coloniale . . . la ora 11.

Licitația se va ține în conformitate cu art.
88—110 inclusiv din L. C. P.: Regulamentul O. C. L.
și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127
din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație,
vor depune pe lângă oferte și o garanție de 5% din
valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai
în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi
văzute în fiecare zi dela ora 8—13, în localul In-
spectoratului de mai sus.

Furnitura va fi în riscul furnizorului.

Cluj, la 23 Septembrie 1937.

Inspector General Sanitar și de Ocrotire

Dr. S. Barițiu

Șef de secție,
Malor